

<この日本語訳は公式のものではなく、気候変動枠組条約の公定訳等を参考に作成したものである>

国連気候変動枠組条約

配布先：一般

FCCC/SB/1999/INF.2/Add3

1999年5月11日

英文のみ

科学上及び技術上の助言に関する補助機関第10回会合

ボン、1999年5月31日～6月11日

暫定議題：項目12

実施に関する補助機関第10回会合

ボン、1999年5月31日～6月11日

暫定議題：項目9

京都議定書第6条、12条、17条に基づくメカニズム

原則、方法、規則、指針に関する締約国の提案の統合書

議長のノート

付属書

原則、方法、規則、指針に関する締約国の提案統合書の本付属書には京都議定書第6条、12条、17条に関する締約国の提出文書に共通に見られた用語が示されているが、本用語集は包括的な用語集ではない。本用語集は国連の6つの公用語に翻訳されている。本用語集の目的は、英語だけで発行されている文書FCCC/SB/1999/INF.2/Add.1およびFCCC/SB/1999/MISC.3の検討に資することにある。

用語集

京都議定書第6条、12条、17条に関する用語*

A	accountability	説明責任
	accreditation bodies	認証機関
	A I J (activities implemented jointly under the pilot phase)	パイロットフェーズに基づく共同実施活動
	adaptation	適応
	additionality (environmental, financial)	(環境的、金融的) 追加性
	administrative fee	運営料金
	Article 6 projects (joint implementation(JI))	第6条に基づくプロジェクト(共同実施(JI))
	assigned amount	割当量
	auditing	検査
	avoidance (of emissions)	(排出量の) 回避
B	banking	バンキング
	Baseline	ベースライン
	Benchmark	ベンチマーク
C	capacity building	能力の向上
	certification	認証
	certified emission reductions(CERs)	認証排出削減量
	certified project activities	認証事業活動
	certifying authorities	認証当局
	clean development mechanism(CDM)	クリーン開発メカニズム
	C O2 equivalent	C O2 換算量
	compliance	履行
	concept related to intermechanism conveyances	メカニズム間の財産権移転に関連した概念
	consistency (principle of)	整合性(の原則)
D	distortion of competition	競争のゆがみ

* これらの用語は国連の6つの公用語に翻訳されている。本付属書の各言語の版では、最初に英語が示され、そのあと、当該言語が示されている。

	domestic actions	国内対策
E	early implementation of mechanisms	メカニズムの早期実施
	eligibility of AIJ projects under the CDM and JI eligibility criteria	CDMおよびJIの適格基準に基づくAIJ事業の適格性
	emission reduction units (ERUs)	排出削減単位(ERU)
	emissions trading under Article17(ET)	第17条に基づく排出量取引(ET)
	entry into force of the Kyoto Protocol	京都議定書の発効
	equity (principle of)	衡平性(の原則)
	exchangeability	互換性
	executive board of the CDM	CDM理事会
F	flexible mechanisms	柔軟性メカニズム
	fungibility concept	相互性の概念
G	grandfathering	グランドファザリング
H	host(country)	ホスト(国)
	"hot air"	「ホットエア」
I	incremental cost	増分コスト
	interchangeability of mechanisms	メカニズム間の互換性
	investor(country)	投資家(国)
L	legal entities	法人
	levies	賦課金
	buyer/seller;shared	責任(買手/売手;責任分担)
	life-time of credits	クレジットの有効期間
	linkages	関連性
M	monitoring	モニタリング
	most vulnerable developing countries	最も脆弱な発展途上国
N	no-value-distortion (principle of)	価値のゆがみがないという(原則)
	non-compliance fine	不履行に対する罰金

	non-surplus units	非余剰単位
O	offsets	相殺量
	operational entities	運営組織
	ownership	所有権
P	primary assigned amount (PAA) units	初期割当量 (P A A) 単位
	penalties for non-compliance	不履行に対するペナルティ
	polluter-pays-principle	汚染者負担原則
	post-verification trading system	検証後の取引システム
	project approval (by a Party)	(締約国による) 事業の承認
	project brokerage	事業の仲介
	project-by-project baseline	プロジェクトごとのベースライン
R	ratification (of the Kyoto Protocol)	(京都議定書の) 批准
	redress	矯正
	registry	登録簿
	reporting	報告
S	sequestration	隔離
	sinks	吸収源
	stakeholders	ステイクホルダー
	standard systems to measure compliance	履行の程度を測定する標準システム
	standardized baseline	標準化されたベースライン
	supplementarity (principle of)	補足性の(原則)
	sustainable development criteria	持続可能な開発の規準
T	tracking of trades	取引の追跡
	transaction costs	取引コスト
	transparency	透明性
	trigger	トリガー
U	uniform reporting format(URF)	統一報告フォーマット (U R F)
V	validation	検証
	Verification	検証